Jesaja 23

DIE SCHRIFT · BUBER-ROSENZWEIG (1929)

---

1 Lastwort über Tyrus: Heulet, ihr Tarschisch-Schiffe, denn gewaltigt ists, hauslos! Bei der Heimkunft vom Lande Zypern ward es ihnen offenbar.

2 Verstummt, Sassen der Küste, du, die Sidons Händler, die Meerfahrer, füllten!

3 Der des Schwarzstroms Aussaat, des Nilflusses Ernte, auf vielen Wassern Einkunft war, daß du Handelsplatz der Weltstämme wurdest,

4 in Schanden sei, Sidon, denn Meer spricht, das Schutzwall-Meer, im Spruch: Als hätte ich nie mich in Wehen gewunden, hätte nie geboren, nie Jünglinge großgezogen, Maiden hochgebracht! -

5 Gleichwie beim Hörensagen von Ägypten einst, winden sie sich beim Hörensagen von Tyrus.

6 Fahrt hinüber nach Tarschisch, heulet, Sassen der Küste!

7 Ist das eure Frohlockende, deren Ursprung von Tagen der Vorzeit ist, die zu gasten fernhin ihre Füße trugen?!

8 Wer hat dieses beschlossen über Tyrus, die Bekränzende, deren Händler Fürsten waren, deren Kanaanskrämer die Gewichtigen des Erdlands?

9 ER der Umscharte ists, ders beschloß, preiszugeben den Stolz aller Zier, leichtzumachen all die Gewichtigen des Erdlands.

10 Fahr nun über dein Land wie der Nilfluß, du Tochter Tarschisch, es gibt keine Werft mehr!

11 Er reckte seine Hand übers Meer, ließ Königreiche erzittern, über Kanaan hat ER geboten, seine Schutzwehren zu vertilgen,

12 er hat gesprochen: Du sollst hinfort nicht frohlocken. Du Niedergepreßte, Tochter Sidon, du Maid, auf, fahr nur hinüber nach Zypern - auch dort wird dir nicht Ruh!

13 Das ist ja ein Chaldäerland, jenes Volk war damals noch gar nicht; Assyrien wieder hats nun zu Flottenstützen bestimmt, die haben ihre Warttürme aufgerichtet, haben

seine Paläste entblößt, es hats zum Zerfalle gemacht.

14 Heulet, ihr Tarschisch-Schiffe, denn eure Schutzwehr ist verheert!

15 Geschehn wirds an jenem Tag: siebzig Jahre war Tyrus vergessen, als wärens eines einzigen Königs Tage, doch nach Ablauf von siebzig Jahren geschiehts Tyrus wie im Gesänglein von der Hure:

16 »Nimm die Leier, durchschweife die Stadt, vergessene Hure! spiele schön, singe viel, daß man sich deiner erinnre!«

17 Geschehn wirds nach Ablauf von siebzig Jahren: zuordnen wird ER es Tyrus, daß es kehrt zu seinem Hingabelohn: huren wirds mit allen Königreichen des Erdlands auf der Fläche des Bodens.

18 Aber sein Handelszins - sein Hingabelohn - ist dann IHM geheiligt, er wird nicht aufgeschatzt, nicht aufgehortet, sondern der vor SEINEM Antlitz Siedelnden wird sein Handelszins sein zu sättigendem Essen und stattlicher Hülle.